

か
6課

びょうきに なったら
बिरामी पर्नुभयो भने...



もくひょう
目標
लक्ष्य

1. 症状を 人に つたえます
लक्षणहरूको बारेमा व्यक्ति लाई भन्ने
2. ドラッグストアで 薬を かいます
औषधि पसलमा औषधि किन्ने
3. 病院について 人に ききます
अस्पतालको बारेमा मानिसहरूलाई सोध्ने
4. 病院へ 行く準備を します
अस्पताल जाने तयारी गर्ने

1. ^{しょうじょう} ^{ひと} 症状を 人に つたえます
लक्षणहरूको बारेमा व्यक्ति लाई भन्ने

しょうじょうを ひとにつたえます
लक्षणहरूको बारेमा व्यक्ति लाई भन्ने



A : どうしましたか。
B : あたまが いたいです。

A : Dooshimashitaka.
B : Atama ga itaidesu.



あたまが いたい
टाउको दुखेको छ।



けがを しました
घाइते भए



かぜを ひきました
रुघा लाग्यो



せきが だます
खोकी लागेको छ

A : ねつが ありますか。
B : はい、あります。
38ど です。
/ いいえ、ありません。

A : Netsu ga arimasuka.
B : Hai, arimasu.
38do desu.
/ Iie, arimasen.



ねつが あります
ज्वरो आएको छ

36°C 36.5°C
36 ど 36.5 ど
36 do Sanjuu roku ten go do



食後

しょくご shokugo
खाना पछि



A : このくすりは いつ のみますか。

B : ごはんの あとで のみます。

A : わかりました。ありがとうございます。

A : Kono kusuri wa itsu nomimasuka.

B : Gohan no atode nomimasu.

A : Wakarimashita. Arigatoozaimasu.

このくすりは いつ のみますか / यो औषधि कहिले खाने ?
ごはんの あとで / खाना खाइसकेपछि

いつ のみますか。くすりのパッケージを みましょ。 /
कहिले पिउने औषधिको प्याकेजिङ हेरौ

| | | |
|----------|-----------------|----------------|
| 食前 しょくぜん | ごはんの まえに | खाना खानु अघि |
| 食間 しょつかん | ごはん と ごはんの あいだに | खानाको बीचमा |
| 食後 しょくご | ごはんの あとで | खाना खाइसकेपछि |

3.

びょういん 病院について ひと 人に ききます
अस्पतालको बारेमा मानिसहरूलाई सोध्ने

しょうじょうに あった びょういんを ひとに ききます
लक्षणहरू संग मिल्ने अस्पतालको लागि मानिसहरूलाई सोध्ने

A : どうしましたか。

B : こしが いたいです。ちかくに びょういんが ありますか。

A : えきのちかくに ありますよ。こうべびょういんです。



A : Dooshimashitaka.

B : Koshi ga itaidesu. Chikaku ni byooin ga arimasuka.

A : Eki no chikaku ni arimasuyo. Kobe byooin desu.

ちかくに びょういんが ありますか
/ नजिकै अस्पताल छ?

か
なに科へ いきますか。
Nanika e ikimasuka.

しんりょうか (診療科) shinryooka चिकित्सा विभाग

| | |
|---------------------------|------------------------|
| 内科 ないか naika | आन्तरिक चिकित्सा |
| 小児科 しょうにか shoonika | बाल रोग |
| 外科 げか geka | शल्य चिकित्सा |
| 産婦人科 さんふじんか sanfujinka | प्रसूति तथा स्त्री रोग |
| 皮膚科 ひふか hifuka | डर्माटोलोजी |
| 整形外科 せいけいげか seekegeka | हाडजोर्नी शल्यक्रिया |
| 眼科 がんか ganka | नेत्र विभाग |
| 耳鼻咽喉科 じびいんこうか jibiinkooka | कान, नाक र घाँटी विभाग |
| 歯科 しか shika | दन्तचिकित्सा |

きぼうにあったびょういんをひとにききます
आवश्यकता अनुरूप अस्पतालहरूको बारेमा सोध्नुहोस्।



A : えいご がわかる びょういんが ありますか。

B : そうですね。インターネットで しらべましょう。

A : Eego ga wakaru byooiin ga arimasuka.

B : Soodesune. Intaanetto de shirabemashoo.

えいごがわかる びょういん / अंग्रेजी बुझ्ने अस्पतालहरू
インターネットで しらべましょう / इन्टरनेट बाट खोजौ

A : _____ ご がわかる びょういんが ありますか。

B : そうですね。インターネットで しらべましょう。

A : _____ go ga wakaru byooiin ga arimasuka.

B : Soodesune. Intaanetto de shirabemashoo.

ひょうごけんいりょうきかんじょうほう

兵庫県医療機関情報システム

外国語をつかうことができる病院を探すことができます。

英語のページから他のことばのページに行くことができます。



ह्योगो मेडिकल इन्स्टिच्युसन सूचना प्रणाली

विदेशी भाषा बोल्न सक्ने अस्पतालहरू खोज्न सक्नुहुन्छ

अंग्रेजी पृष्ठबाट अन्य भाषाका पृष्ठहरूमा जान सक्नुहुन्छ।

<https://web.qq.pref.hyogo.lg.jp/hyogo/ap/qq/men/pwtpmenult01.aspx>

※兵庫県医療機関情報システムの情報は2024年3月までのものです。最新の情報は厚生労働省のG-MISを見てください。

4.

びょういん い じゅんび 病院へ 行く準備を します अस्पताल जाने तयारी गर्ने

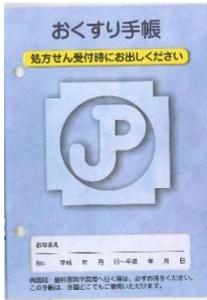
びょういんへ なにを もっていきますか
अस्पताल जादा के के लिएर जानुहुन्छ ?



おかね
okane
पैसा



ほけんしょう
hokenshoo
स्वास्थ्य बीमा कार्ड



おくすりてちょう
okusuritechoo
औषधि नोटबुक



マイナンバーカード
mai nanbaa kaado
माई नम्बर कार्ड



しんさつけん
shinsatsuken
चेक जाच कार्ड

もんしんひょう
monshinhyoo
प्रश्नावली



多言語医療問診票を持っていくとべんりです。
बहुभाषी चिकित्सा प्रश्नावली आफूसँगै लिएर जादा सजिलो हुन्छ।

多言語医療問診票 <https://kifjp.org/medical/>
NPO 法人国際交流ハーティ港南台・公益財団法人かながわ国際交流財団



にほんで びょういんへ いったことが ありますか。
तपाईं जापानको अस्पताल जानुभएको छ ?

びょういんで うけつけへ いきます
अस्पतालमा चेक इन



A : こんにちは。はじめてなんですが・・・

うけつけ
受付のひと : こんにちは。ほけんしょうを おねがいします。

A : おねがいします。*ほけんしょう

うけつけ
受付のひと : ありがとうございます。
この もんしんひょうを かいてください。

A : あのう、これを かいてきました。*たげんごもんしんひょう

うけつけ
受付のひと : かくにんしますね。おまちください。

A : Konnichiwa. Hajimete nandesuga・・・

Uketsuke no hito : Konnichiwa. Hokenshoo o onegaishimasu.

A : Onegaishimasu *medical insurance card

Uketsuke no hito : Arigatoogozaimasu.
Kono monshinhyoo o kaitekudasai.

A : Anoo, kore o kaitekimashita.
*multilingual medical questionnaire

Uketsuke no hito : Kakunin shimasune. Omachikudasai.

はじめてなんですが・・・ / पहिलो पटक हो...

このもんしんひょうを かいてください / कृपया यो प्रश्नावली भर्नुहोस्

あのう、これを かいてきました / हजुर, यो भरेर ल्याए

かくにんしますね / चेक गर्नेछु

おまちください / कृपया पर्खनुहोस्

ちようざいやっきよく फार्मसी



やくざいし : ほかに くすりを のんでいますか。

A : いいえ、 のんでいません。
 / はい、 このくすりを のんでいます。

やくざいし : おくすりてちようが ありますか。

A : はい、 あります。 / いいえ、 ありません。

Yakuzaiishi : Hokani kusuri o nondeimasuka.

A : Iie, nondeimasen.
 / Hai, kono kusuri o nondeimasu.

Yakuzaiishi : Okusuri techoo ga arimasuka.

A : Hai, arimasu. / Iie, arimasen.

やくざいし / फार्मासिस्ट

ほかに くすりを のんでいますか / अन्य कुनै औषधि लिइरहनुभएको छ?

くすりてちよう お薬手帳 Okusuri techoo / औषधि नोटबुक



いっしょに飲まないほうがいい薬があります。今飲んでいる薬があったら、お薬手帳を見せましょう。お薬手帳は今までにどんな薬を飲んだか、薬のアレルギーがないかなどを記録するノートです。医者や薬剤師に見せてください。調剤薬局で無料でもらうことができます。

केही औषधिहरू सँगै खानु हुँदैन। हाल कुनै औषधि लिइरहनुभएको छ भने, कृपया आफ्नो औषधि नोटबुक देखाउनुहोस्। औषधि नोटबुक भनेको तपाईंले अहिलेसम्म कुन औषधि लिनुभएको छ र तपाईंलाई औषधिसँग कुनै एलर्जी छ कि छैन भनेर रेकर्ड गर्ने नोटबुक हो डाक्टर वा फार्मासिस्टलाई देखाउनुहोस् फार्मसीमा निःशुल्क पाउन सक्नुहुन्छ।

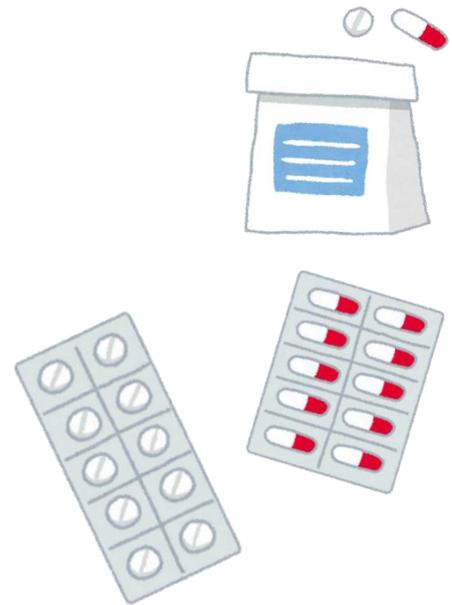
ちようざいやっきよくで もらう くすり
फार्मसीबाट प्राप्त औषधिहरू

| 内服薬 | | |
|--------|----|-----|
| _____様 | | |
| 用法 | | |
| 1日 | 2回 | 3日分 |
| 朝 | 昼 | 夕 |
| 食前 | 食後 | 食間 |
| 散剤 | 包 | |
| 錠剤 | 1錠 | |
| カプセル | 1個 | |

朝 昼 夕
あさ ひる ゆう
asa hiru yuu

食前 しょくぜん shokuzen
食後 しょくご shokugo
食間 しょっかん shokkan

1. 1日に ^{にち}なん回 ^{かい}のみますか。
Ichinichi ni nankai nomimasuka.
2. いつ くすりを のみますか。
Itsu kusuri o nomimasuka.
3. 1回に ^{いっかい}いくつ のみますか。
Ikkai ni ikutsu nomimasuka.



からだ
शरीर

